ES EN DE

CE

DEKRA CERTIFICATION BGV C1



TE-064

TORRE ELEVADORA
TOWERLIFT
TRAVERSENLIFT

MANUAL DE INSTRUCCIONES
OPERATING INSTRUCTIONS USER MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG

PROLIFTS S.L.

V.09.19

LIFTING TOWER TE-064
TORRE ELEVADORA TE-064

CERTIFICATIONS / CERTIFICACIONES

BGV-C1

BGG-912

EC Conformity Declaration pursuant to the EC Machinery Directives 89/392/CE and 98/37/CE: Manual lifters

Find a copy of the certifications at the end of this booklet.

Puede ver una copia de las certificaciones al final del manual.

MADE IN SPAIN (EU)

Manufacturer - Fabricante

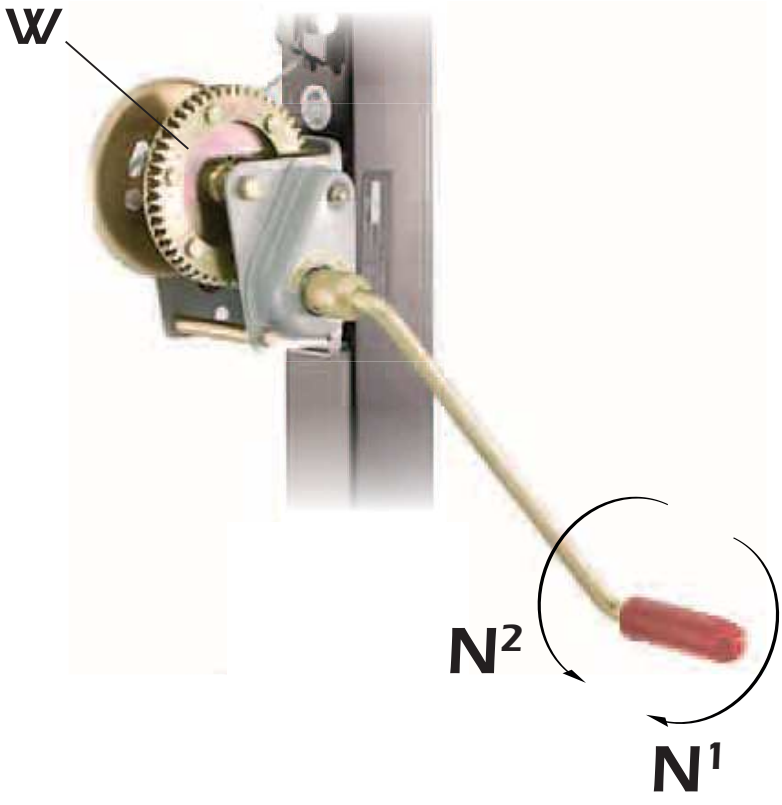
PRO LIFTS S.L.
C/ Ciudad de Barcelona Nº19
Pol.Ind. Fuente del Jarro
46988 Paterna (Valencia)
Tlf Export: +34 96 171 81 86
Tlf Nacional: 96 171 81 83
info@prolifts.es - www.prolifts.es

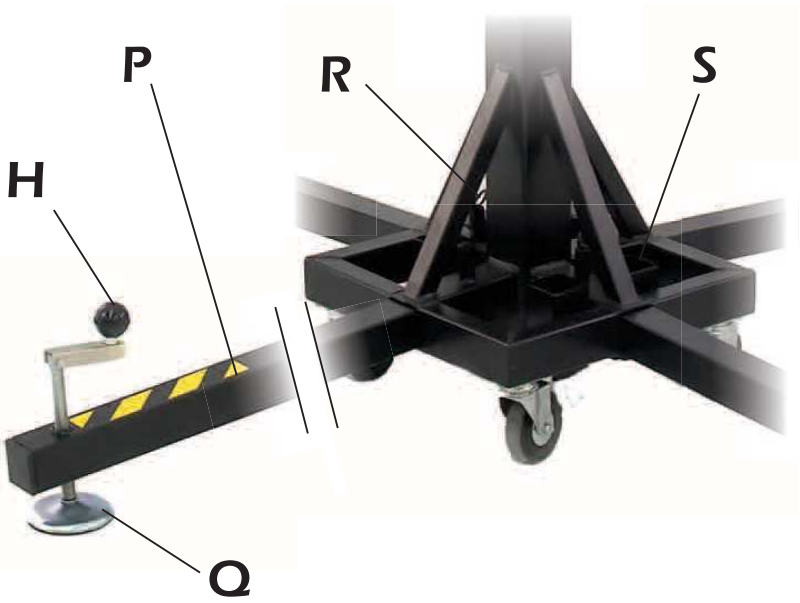
Este manual de usuario y catálogo anexo de piezas de repuesto es propiedad de PRO LIFTS S.L.
Queda prohibida su reproducción total o parcial por cualquier medio que la tecnología actual permita.
Deposito legal y copyright 2014. Todos los derechos reservados.

RECYCLABLE

TE-064







ALS.....Automatic security lock / Gatillo automático de seguridad
B..... Red VMB knob / Palomilla presión roja VMB
H..... Handle / Manivela
L.....Spirit level / Nivel de burbuja
N..... Force on hand crank / Fuerza sobre manivela
P.....Leg / Pata
Q..... Stabilizer / Estabilizador
R..... Catch pawl / Gatillo bloqueo patas
S.....Transport compartment / Alojamiento de transporte
T.....Transport wheels / Ruedas de transporte
V.....Working compartment / Alojamiento de trabajo
W.....Winch / Cabrestante

Depósito legal y copyright. Todos los derechos reservados.

CONTENIDO

1. Introducción.
2. Información técnica.
3. Precauciones de seguridad.
4. Instrucciones de uso.
5. Mantenimiento.
6. Garantía.

1. INTRODUCCIÓN

Estimado cliente: Con el fin de garantizar un funcionamiento seguro y fiable de la torre elevadora TE-064 por favor, siga cuidadosamente las instrucciones de este manual.

Antes de manipular la torre elevadora, lea las instrucciones completas y tenga en cuenta la información técnica contenida en este manual. Todos los productos de VMB se someten a pruebas muy rigurosas, en condiciones estrictas y son monitorizados continuamente durante el proceso de fabricación. Con el fin de garantizar el correcto funcionamiento y seguridad de los elevadores, sólo deben ser utilizadas piezas originales del fabricante. Si se utilizan piezas que no sean las originales del fabricante, o el producto se modifica de alguna manera, el usuario pierde todos los derechos de garantía.

VMB se reserva el derecho de modificar las especificaciones y las piezas del producto sin previo aviso. El tipo de modelo, año de producción y el número de serie deben ser citadas en cualquier consulta o pedido de piezas de recambio.

2. INFORMACIÓN TÉCNICA

2.1 - Torre elevadora **TE-064**.

2.2 - Diseñada para levantar sistemas de trusses e iluminación en sentido vertical a diferentes alturas.

2.3 - Carga máxima: 150 kg (331 lb).

2.4 - Carga mínima: 25 Kg (55 lb).

2,5 - Altura máxima: 5.35 m (17.5’).

2.6 - Altura plegada: 1,72 m (5.6’).

2.7 - Dimensiones torre plegada: 0.38x0.36x1.72m (1.25’x1.18’x5.6’).

2.8 - Dimensiones de caja transporte: 0.40x0.40x1.74m (1.31’x1.31’x5.71’).

2.9 - Área base: 1,43x1,43m (4.7’x4.7’)

2.10 - Peso de la torre: 41 kg (90 lb).

2.11 - Adaptador: Ø 35 mm (PSU-06/PSA-01).

2.12 - Material de construcción: Perfiles de acero DIN 2394

2.13 - Sistema de cuatro perfiles telescópicos accionados con cabestrante por cable de acero y guiado por poleas de acero acanaladas con cojinetes de bolas.

2.14 - Cabestrante: 450 kg de carga máxima con freno automático de retención de la carga. Certificación CE y GS TÜV.

2.15 - Cable: Acero DIN 3060. Calidad de resistencia a la torsión 180 kg/mm^2. Diámetro del cable: Ø4 mm.

2.16 - Sistema exclusivo ALS (Auto-blo-

Depósito legal y copyright. Todos los derechos reservados.

queo de seguridad), pat. pen. 200501056. hed acabado en poliester satinado.

2.17 - Patas estabilizadoras ajustables con soportes de goma antideslizante.

2.18 - Gatillos de seguirdad para anclar las patas.

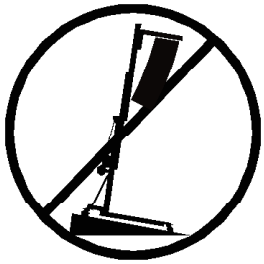
2.19 - Protección anti-óxido, imprimación con pintura de polvo poliester al horno. La torre puede ser suministrada con acabado natural de aluminio o negro (versión B).

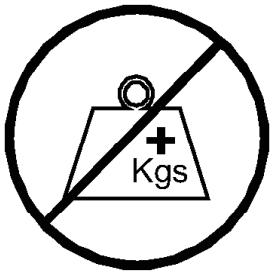
2.20 - Nivel de burbuja para ajustar la verticalidad de la torre.

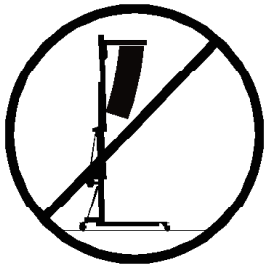
2.21 - Ruedas direccionales para el transporte de la torre cuando este plegada.

3. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD









3.1 - La torre elevadora TE-064 es una máquna diseñada para la elevación de cargas en dirección vertical. NUNCA se debe utilizar como plataforma eleavadora de personas.

3.2 - Colocar el elevador sólo en superficies firmes y planas, verificando que está en posición vertical, utilizando el indicador de nivel de burbuja (**L**) que se encuentra en la base. Ajuste los estabilizadores (**Q**) girando las manivelas (**H**) hasta nivelar, si es necesario. Nunca utilice cuñas u otros objetos extraños para equilibrar el elevador.

3.3 - La carga máxima indicada en las características técnicas mostradas en la etiqueta de la torre o en este manual NO deben ser excedidas.

3.4 - Este elevador NUNCA debe utilizarse para elevar una carga que no ha sido correctamente revisada. Es necesario verificar que la carga está correctamente apoyada y centrada en el soporte de elevación apropiado para que el peso de la carga sólo actúe en una dirección vertical.

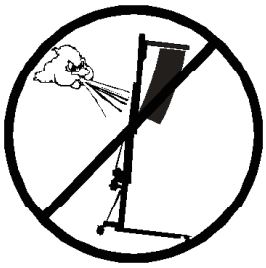
Depósito legal y copyright. Todos los derechos reservados.



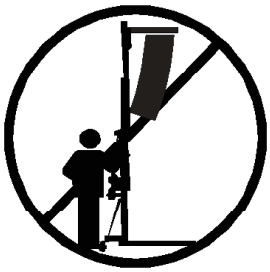
3.5 - Comprobar que las patas (**P**) estén situadas correctamente, y fijadas con los gatillos de seguridad (**R**) los cuales deben estar introducidos y bloqueados.



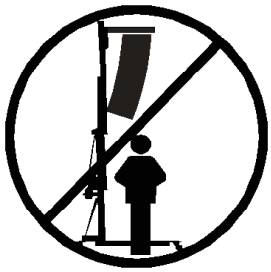
3.6 - NUNCA use el elevador sobre un vehículo o cualquier superficie móvil.



3.7 - Si existe la posibilidad de vientos fuertes o ráfagas, coloque el elevador en el suelo con firmeza y fijelo mediante tirantes tensores. Nunca fije un tirante a un vehículo o cualquier otro objeto que se pueda mover.



3.8 - NUNCA mueva el elevador mientras esté cargado. No es aconsejable llevar a cabo cualquier tipo de movimiento horizontal, ni tan sólo pequeños ajustes de posición.



3.9 - NUNCA permita que ningún miembro del equipo o cualquier otra persona se sitúe debajo de la carga en la zona de operación de las torres elevadoras.

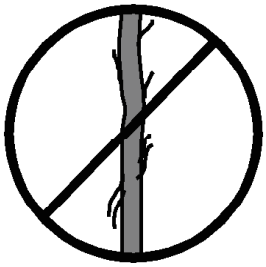


3.10 - Tenga cuidado con todos los obstáculos por encima de la elevación y su zona de extensión, como cornisas, balcones, letreros luminosos, etc. Es muy importante evitar la presencia de todo tipo de cables por debajo de la torre extendida.

Depósito legal y copyright. Todos los derechos reservados.



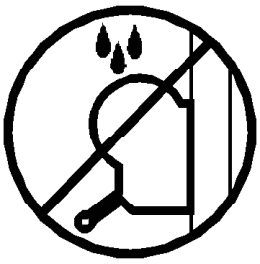
3.11 - No usar escaleras encima del elevador ni utilizarlo como un apoyo para éstas.



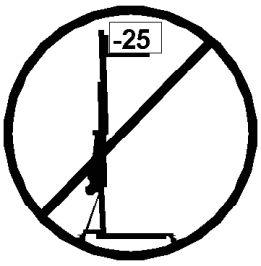
3.12 - Antes de utilizar el elevador, compruebe el estado del cable. El cable no debe contener hilos rotos o mostrar signos de áreas aplastadas/aplanadas.
NUNCA use cables defectuosos, siempre debe cambiarlos si hay alguna duda. Utilice solamente cable de acero VMB referencia: DIN 3060. Calidad: 180kg/mm y resistente a la torsión.



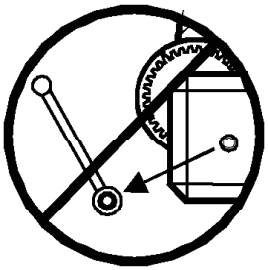
3.13 - Antes de transportar la torre, todos los tramos deben ser bajados, y las patas deben extraerse y colocarse en su posición de transporte.



3.14 - No engrasar ni lubricar el mecanismo de freno del cabestrante. Los discos de freno vienen engrasados con una solución especial resistente a la presión y al calor. No deben utilizarse otros productos, para evitar los efectos negativos sobre el mecanismo de frenado.



3.15 - La carga mínima para evitar problemas relacionados con el mecanismo de rotura es 25 kg. Sin esta carga mínima el freno no funcionará.



3.16 - NUNCA desmontar la manivela del cabrestante cuando el elevador está soportando una carga o extendido.

Depósito legal y copyright. Todos los derechos reservados.

ORIGINAL

3.17 - Sólo deben ser utilizadas piezas de repuesto originales de VMB PRO LIFTS S.L.

4. INSTRUCCIONES DE USO.

4.1 - Colocar el elevador sobre una superficie firme y plana de la zona de trabajo sirviendose de las ruedas direccionales de transporte (**T**).

4.2 - Extraiga las patas (**P**) de su alojamiento para transporte (**S**) e insertelas totalmente en su posición de trabajo (**V**), comprobando que los gatillos de seguridad (**R**) se insertan y fijan la pata. Compruebe que la torre esta en posición vertical sirviendose del nivel de burbuja (**L**) situado en el perfil base, si es necesario ajuste la vertical con los estabilizadores (**Q**) de las patas girando las manivelas (**H**).

4.3 - LA CARGA MÁXIMA ES 125 kg (275 lb). El elevador NUNCA debe ser sobrecargado (más de 125 kg). La Seguridad en el Trabajo es el elemento más importante. Afloje la abrazadera de acero (**B**) y coloque la carga en el elevador mediante un soporte adecuado según la necesidad, de modo que el peso de la carga sólo actúe en dirección vertical.
La carga mínima son 25 kg.

4.4 - Elevación: Gire la manivela del cabestrante en sentido horario (**N**[1]) para elevar la torre. Los gatillos ALS rojos permiten a la torre elevarse y bloquear automáticamente los tramos mientras esta subiendo, asegurando que la carga nunca caerá.

4.5 - Bloqueo: Una vez el sistema esta elevado hasta la altura deseada, gire despacio la manivela en sentido anti-horario (**N**[2]) para introducir los gatillos ALS en su posición correspondiente y así asegurar el bloqueo de los perfiles. El gatillo ALS tomará la presión de la carga y liberará tensión en el cable.

Sistema de seguridad ALS
La TE-064 incorpora el sistema de seguridad patentado ALS (bloqueo automático de seguridad). Este sistema VMB de gatillo rojo bloquea automáticamente la torre en la posición que se deja. Cada tramo de elevación tiene un ALS que bloquea el tramo en el caso improbable de que el cable se rompa.

Depósito legal y copyright. Todos los derechos reservados.

4.6 - Descenso: Para descender la torre es necesario, primero girar la manivela del cabrestante ligeramente en sentido horario (**N**[1]) y al mismo tiempo tirar del **ALS-1** rojo para desbloquear, esto libera el sistema de bloqueo. A continuación, gire la manivela en sentido anti-horario (**N**[2]), mientras desciende el tramo tirar del **ALS-1** para desbloquear hasta que el tramo haya sido completamente bajado. Todos los gatillos rojos ALS deben ser desbloqueados uno a uno mientras giramos la manivela en sentido anti-horario (**N**[2]) para así descender los perfiles, uno a uno.

PRECAUCIÓN

Cuando se utilizan dos torres para elevar un puente, descender truss o varias torres para elevar una estructura de cualquier tipo, es casi imposible que dos o más personas coordinen los cabrestantes exactamente a la misma velocidad al elevar o bajar las cargas. En un momento determinado cada torre se elevará a una altura diferente a la de las demás. **Por ello, es necesario que la estructura no se estire y permita estas diferencias.** Con una fijación rígida y si la diferencia de nivel es importante, la fuerza generada a partir de la manivela del cabrestante deformará la estructura y aplicará una fuerza lateral a los elevadores provocando su bloqueo y ruptura.

4.7 - Transporte:

Para el transporte de la torre es necesario plegar la máquina bajando todos los tramos completamente. Una vez la torre haya sido plegada, coloque el bloqueo de transporte (**2192B**) en posición vertical presionandola con la palomilla (**6404**) para evitar que los perfiles se muevan libremente mientras transporta la torre. Para acabar, coloque las patas en sus alojamientos para transporte (**S**) y la torre ya estará lista para su transporte.

5. MANTENIMIENTO

5.1 - Comprobar periódicamente el estado del cable. Si en el cable existen hilos rotos, o si muestra signos de zonas aplastadas/aplanadas, debe ser sustituido inmediatamente por uno nuevo. No use el elevador si los cables están en mal estado. Utilice solamente cable de acero DIN 3060 resistente a la torsión.

5.2 - La torre elevadora es suministrada de fábrica completamente engrasada. Sin embargo, se recomienda un engrase periódico, según el uso, de las ruedas de fricción, los cojinetes de eje, la espiral de la manivela, y los tramos.

RECUERDE: NUNCA engrasar ni lubricar el mecanismo de freno. No es necesario engrasar los discos de freno.

Los discos de freno vienen engrasados

Depósito legal y copyright. Todos los derechos reservados.

con una solución especial resistente a la presión y al calor. No deben utilizarse otros productos, para evitar los efectos negativos sobre el mecanismo de frenado.

5.3 - Todos los elevadores deben someterse a una inspección técnica anual llevada a cabo por un distribuidor autorizado VMB para comprobar las certificaciones y el estado general de todos los elementos de elevación y sistemas de seguridad que intervienen en el uso del elevador.

5.4 - Utilice únicamente piezas de repuesto originales para garantizar el nivel de seguridad de forma continuada. El usuario pierde todos los derechos de garantía si las piezas de repuesto utilizadas no son originales o se utilizan o se lleva a cabo cualquier modificación o alteración de la torre elevadora.

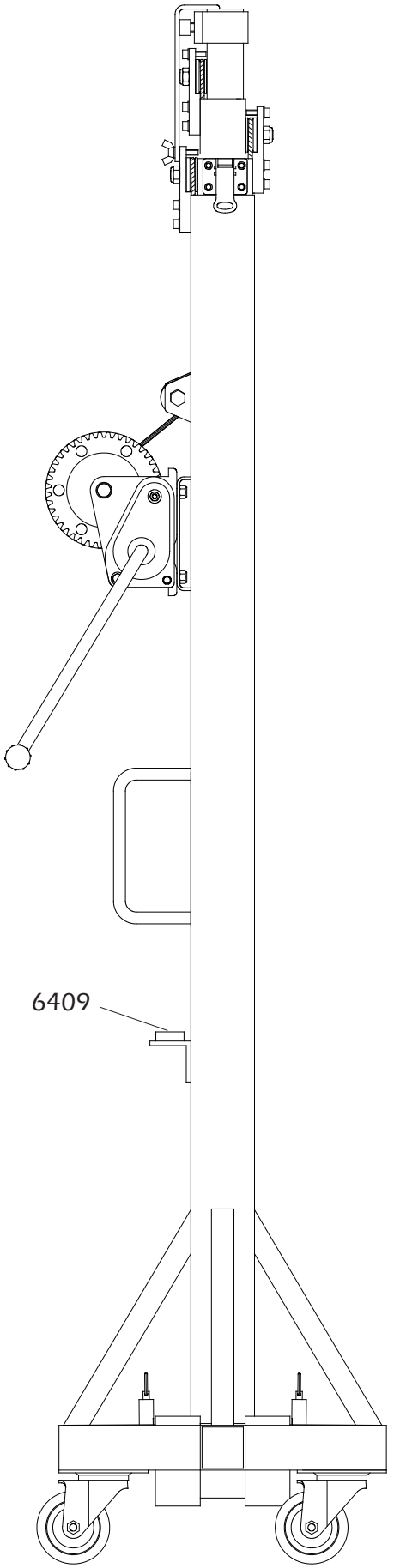
5.5 - Para solicitar una pieza de recambio indique el código correspondiente que se encuentra en este manual junto con el número de serie de la torre y el año de fabricación.

6. GARANTÍA

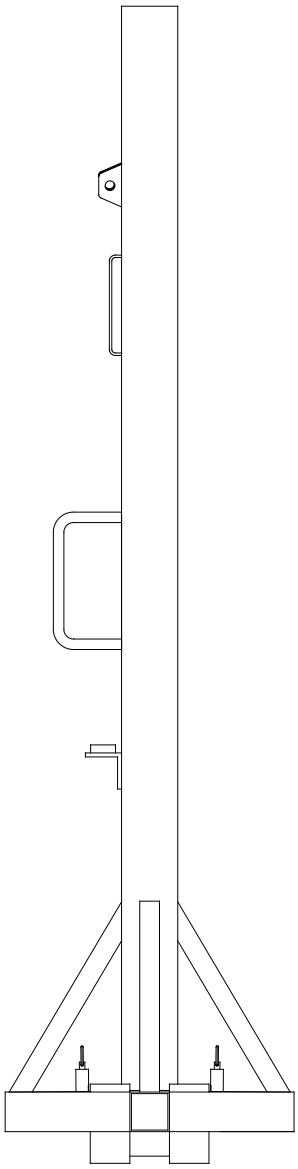
El período de garantía para este elevador es de 2 años a partir de la fecha de compra.

PRO LIFTS S.L. se compromete, que a partir de la fecha de compra y durante el período de garantía, a resolver los fallos que puedan producirse, debidos a material defectuoso o fabricación. Los daños causados por un uso inadecuado, modificación del producto, la manipulación de terceros o incendio accidental no están cubiertos por esta garantía.

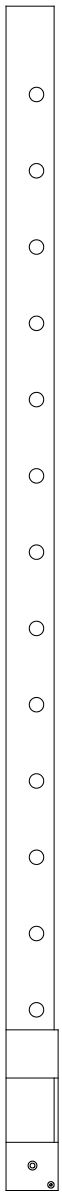
Depósito legal y copyright. Todos los derechos reservados.



2087/
2087B



2429M/
2429MB



2430M/
2430MB



2431/
2431B

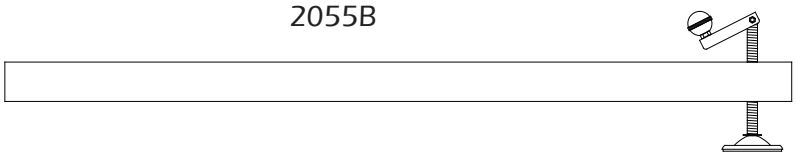


6402/
6402B

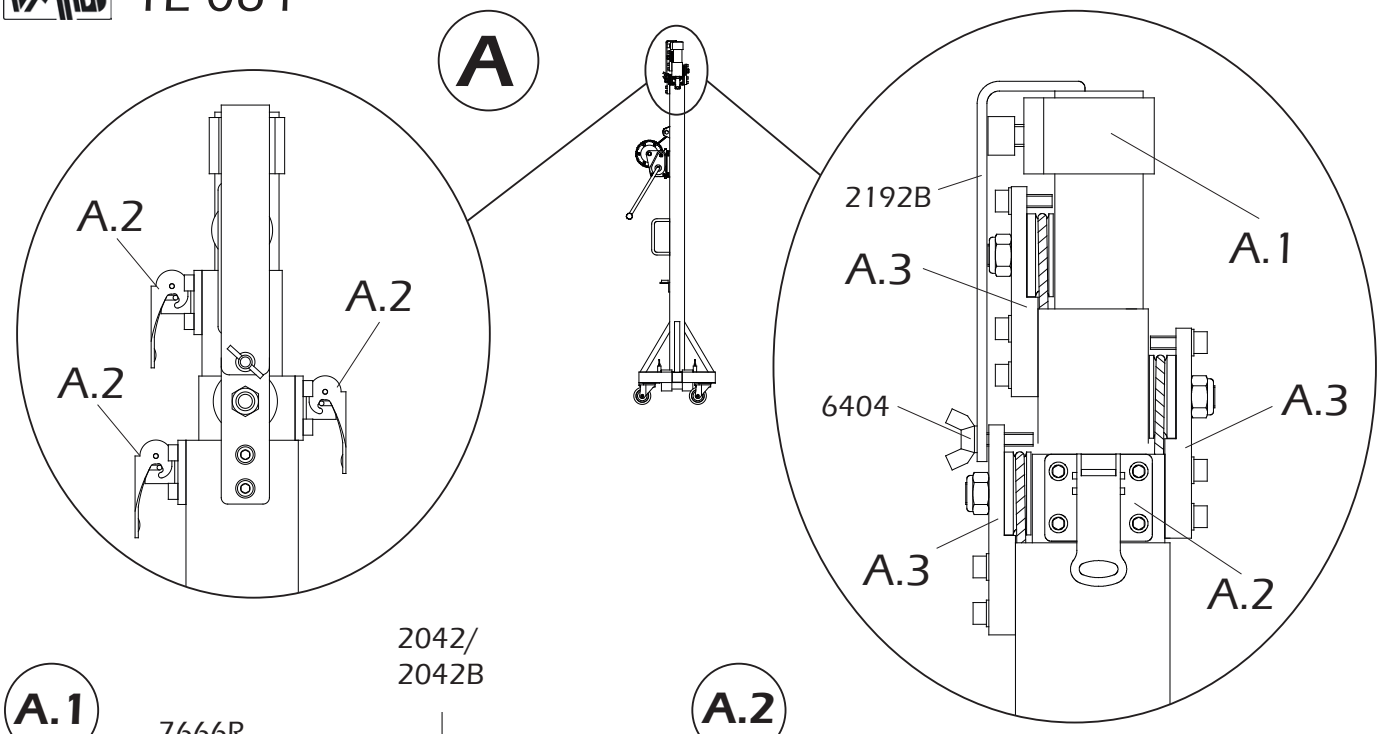
6408

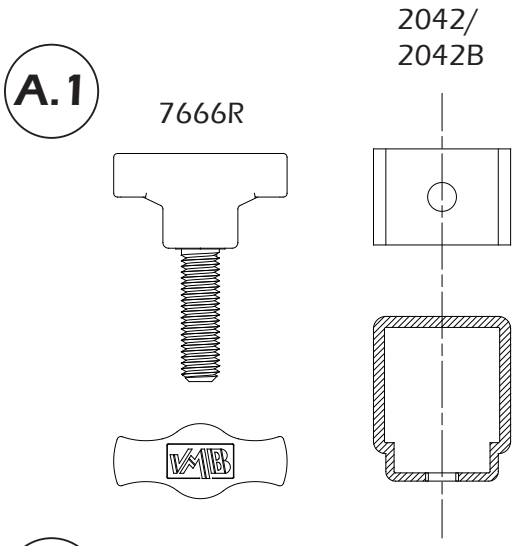


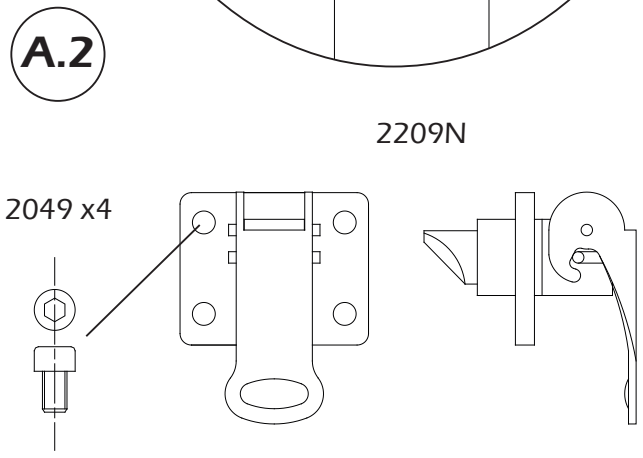
2055/
2055B

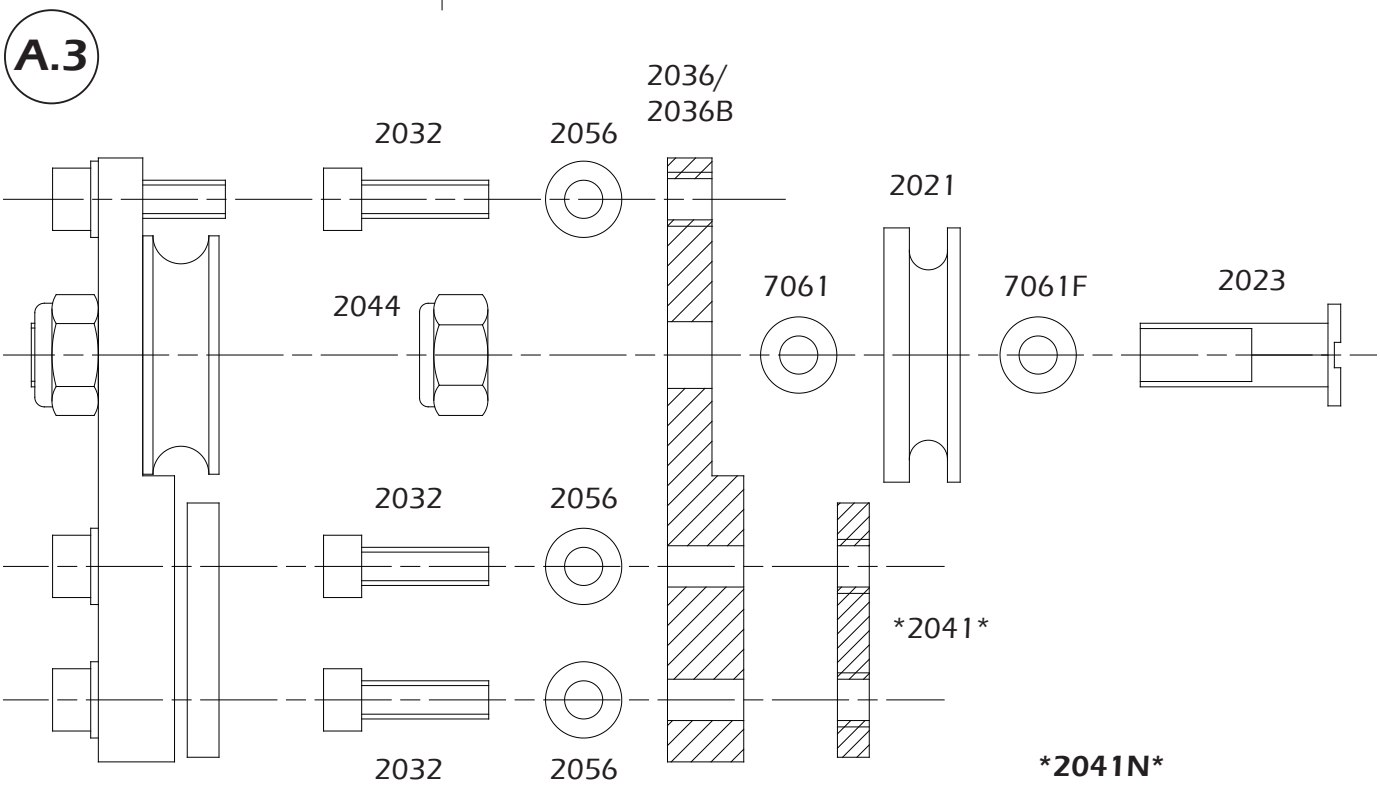


Depósito legal y copyright. Todos los derechos reservados.



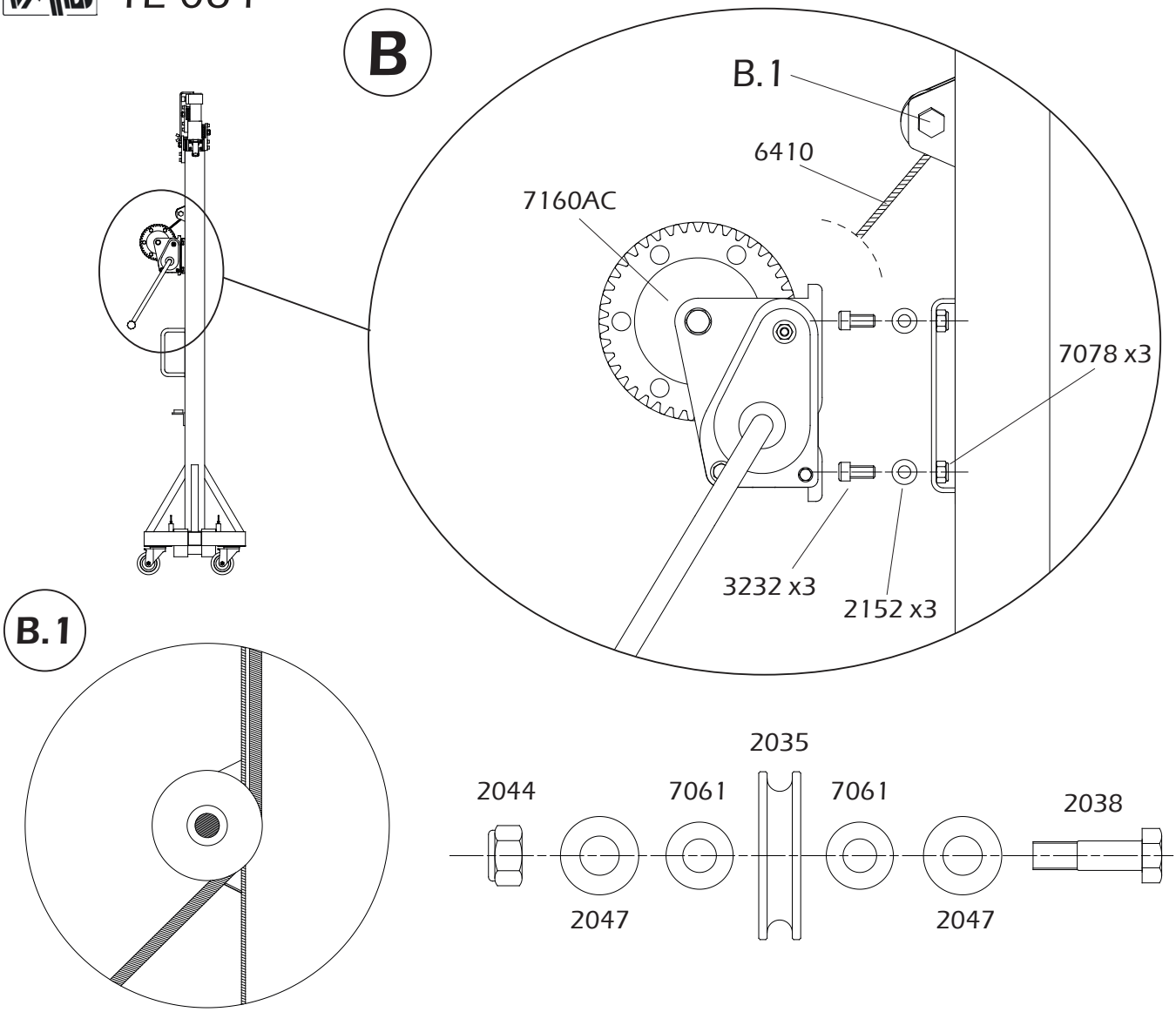


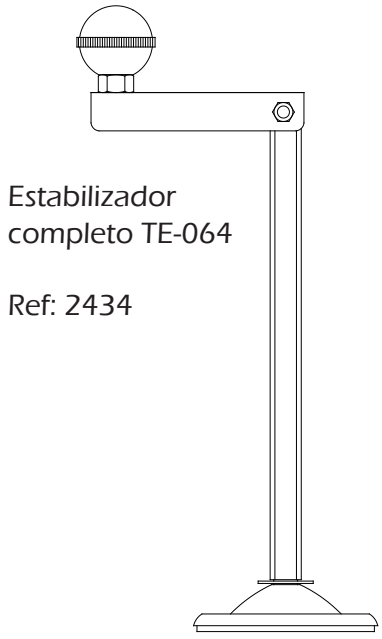




2041N
en tramo mastil Ref: 2087

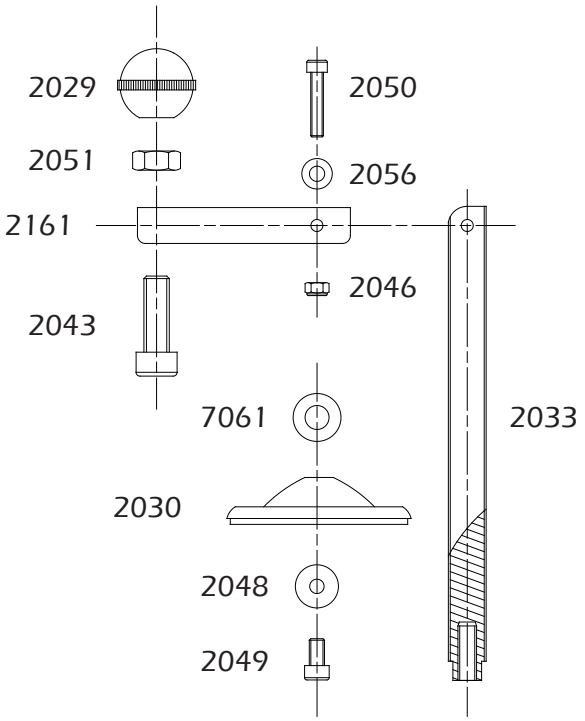
Depósito legal y copyright. Todos los derechos reservados.



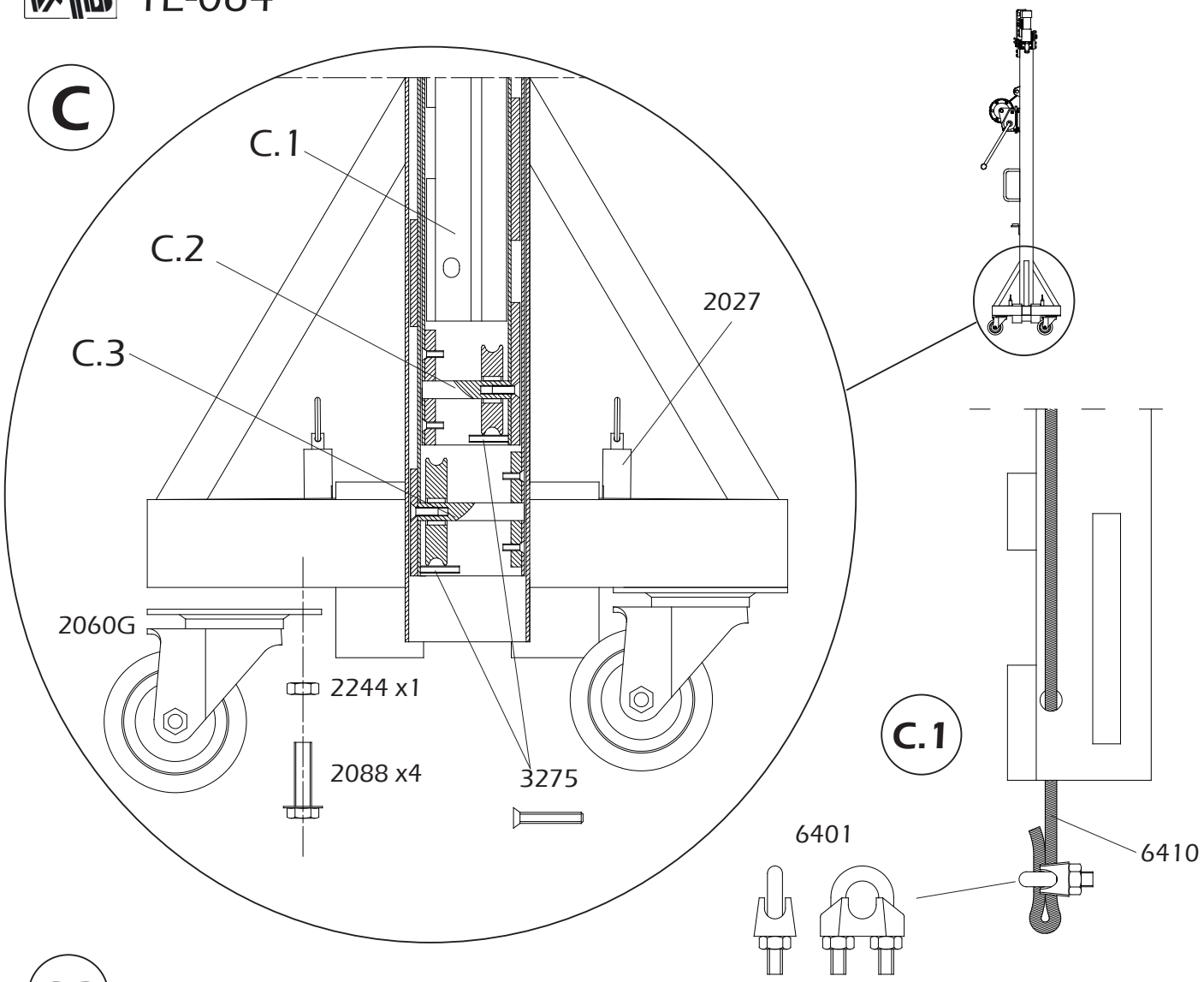


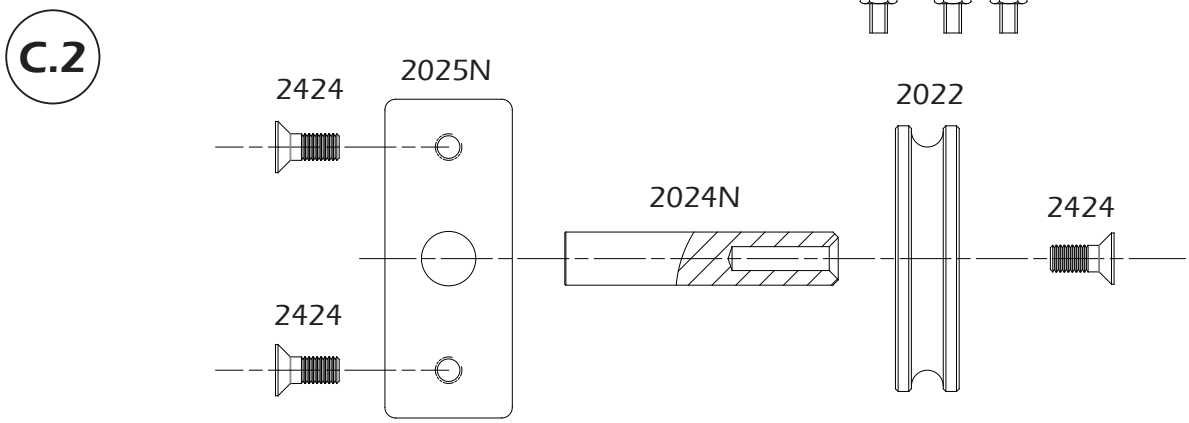
Estabilizador
completo TE-064

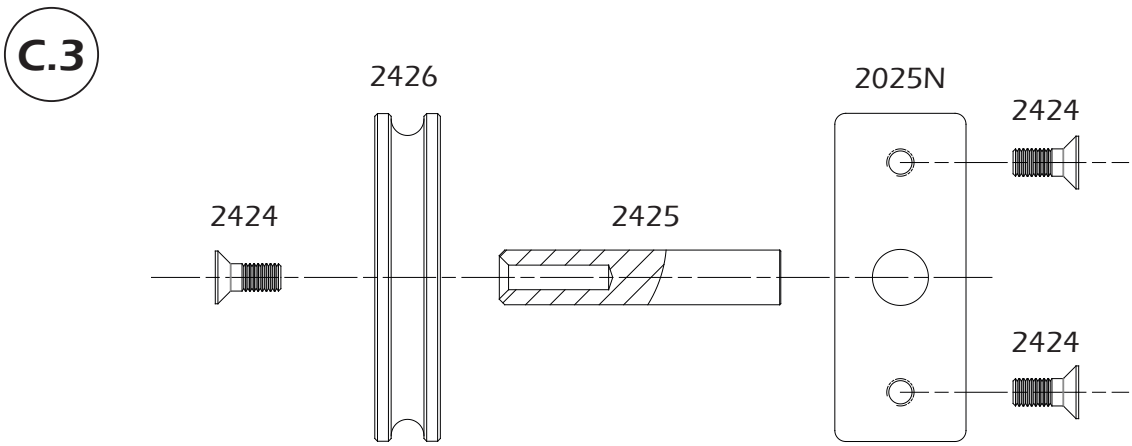
Ref: 2434



Depósito legal y copyright. Todos los derechos reservados.







Depósito legal y copyright. Todos los derechos reservados.

SPARE PARTS LIST / LISTA DE REPUESTOS TE-064

Code	Description GB / USA	Descripción ES
2021	Ø 40 Steel pulley	Roldana de acero Ø 40
2022	Ø 50 Steel pulley	Roldana de acero Ø 50
2023	M10 Special screw	Tornillo especial M10
2024N	Steel axe Ø10x52	Eje de acero Ø10x52
2025N	Steel plate	Pletina de acero
2027	Legs catch	Gatillo redondo patas
2029	Crank nob Ø 34	Pomo baquelita patas Ø 34
2030	Stabilizer round plate Ø 84	Platillo de apoyo patas Ø 84
2032	M6 Screw	Tornillo M6
2033	M14 Screw bolt (levelling jack)	Perno roscado M14
2035	Steel pulley Ø 40	Roldana acero Ø 40
2036B	Steel plate (B Black)	Pletina de acero (B Negro)
2038	M10 Screw	Tornillo M10
2041	Steel plate 40x6mm	Pletina de acero 40x6mm
2041N	Steel plate 40x5mm	Pletina de acero 40x5mm
2042B	Steel bracket (B Black)	Abrazadera de acero (B Negro)
2043	M10 Screw	Tornillo M10
2044	M10 Auto-block nut	Tuerca autoblocante M10
2046	M5 Auto-block nut	Tuerca autoblocante M5
2047	M12 Washer	Arandela M12
2048	M6 Washer	Arandela M6
2049	M6 Screw	Tornillo M6
2050	M5 Screw	Tornillo M5
2051	M10 nut	Tuerca M10
2055B	Complete leg (B Black)	Pata completa (B Negro)
2056	M6 Washer	Arandela M6
2060G	TE-064 Swivel wheel	Rueda giratoria TE-064

Depósito legal y copyright. Todos los derechos reservados.

Code	Description GB / USA	Descripción ES
2087B	TE-064 Profile 1 Base (B Black)	Tramo 1 Base TE-064 (B Negro)
2088	M6 Taptite screw	Tornillo taptite M6
2152	M8 Washer	Arandela M8
2161	Steel hand crank	Manivela estabilizador
2192B	Blocking system for transport (B Black)	Bloqueo de transporte (B Negro)
2209N	ALS Lock	Gatillo ALS
2244	M6 Auto-block nut	Tuerca autoblocante M6
2424	M5x12 DIN 7991 Conic screw	Tornillo cónico DIN 7991 M5x12
2425	Steel axe Ø10x62	Eje de acero Ø10x62
2426	Steel pulley	Roldana de acero
2429MB	TE-064 Profile 2 (B Black)	Tramo 2 TE-064 (B Negro)
2430MB	TE-064 Profile 3 (B Black)	Tramo 3 TE-064 (B Negro)
2431B	TE-064 Profile 4 (B Black)	Tramo 4 TE-064 (B Negro)
2434	Complete stabilizer kit	Estabilizador completo
3232	M8 Screw	Tornillo M8
3275	M5x30 Screw	Tornillo M5x30
6401	Cable end lock	Prisionero fin de cable
6402B	Leg profile (B Black)	Perfil pata (B Negro)
6404	Screw blocking system for transport	Palomilla bloqueo de transporte
6408	Plastic end cap	Tapón de plástico pata
6409	Spirit level	Nivel de burbuja
6410	TE-064 Steel cable	Cable de acero TE-064
7061	M10 Washer	Arandela M10
7061F	M10 Flat washer	Arandela M10 Fina
7078	M8 Auto-block nut	Tuerca autoblocante M8
7160ML	450kg Winch (long crank)	Cabrestrante 450kg manivela larga
7666R	M10x35 VMB red knob	Pomo rojo VMB M10x35

Depósito legal y copyright. Todos los derechos reservados.

DEKRA

Test report about an acceptance inspection

Device typ:	Towerlift	
Typ:	TE-064	
Fabrikator:	Prolifts S. L. Pol. Ind. Picassent Calle 7 E-46220 Picassent VALENZIA	
Technical specifications:	charge maximum:	150kg
	Charge minimum:	25 kg
	minimum high:	1,72 m
	maximum high:	5,32 m
	Serial Number :	059903
	Year of manufacture :	2010
Foundation :	BGV C1, BGG 912	
Test result:	The accomplishment of the towerlift complies the safty-related receivables of the BGV-C1.	
Clue: deliver.	At each towerlift is an EG-declaration of conformity to	
	Bevor the towerlift is commissioning at first is an optical control from an assessor after BGG 912 necessary.	



Berlin, 16.06.2010

Dipl.-Ing. Konrad Haak

Depósito legal y copyright. Todos los derechos reservados.

facebook / vmblifts

Canal VMBLifts

For further information follow the advise of our technicians:
Para más información consulte con nuestros técnicos en:

PRO LIFTS S.L.

C/ Ciudad de Barcelona Nº19
Pol. Ind. Fuente del Jarro
46988 Paterna (Valencia) Spain
Tlf Export: +34 96 171 81 86
Tlf Nacional: 96 171 81 83

email: **info@prolifts.es** web: **www.prolifts.es**